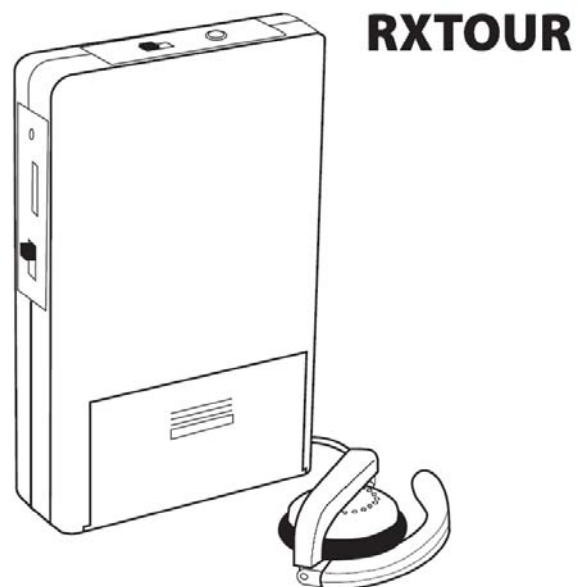
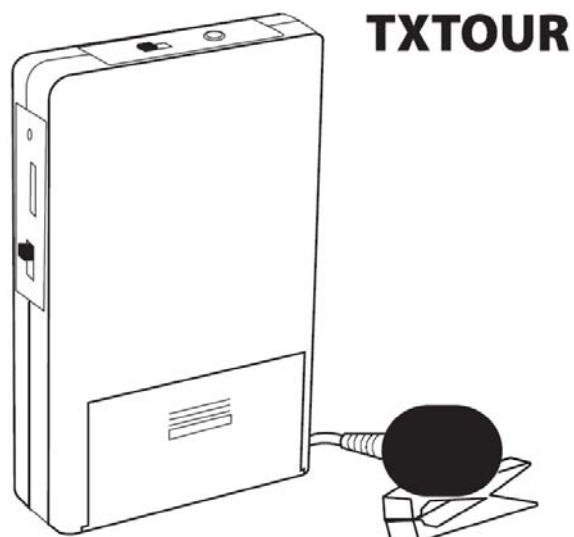


TXTOUR - RXTOUR

Sistema per visite guidate

Guided tours system





Indice

1.	PRECAUZIONI D'USO	4
2.	DESCRIZIONE	6
3.	FUNZIONI E CONTROLLI RICEVITORE - RXTOUR	6
4.	FUNZIONI E CONTROLLI TRASMETTITORE - TXTOUR	7
5.	CARATTERISTICHE TECNICHE	8



1. PRECAUZIONI D'USO



AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di folgorazione, non rimuovere il coperchio (o il pannello posteriore). All'interno non sono contenute parti riparabili dall'utente; affidare la riparazione a personale qualificato.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio d'incendio o di folgorazione, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Questo simbolo, ove compare, segnala la presenza di un voltaggio pericoloso non isolato all'interno del corpo dell'apparecchio – voltaggio sufficiente a costituire un rischio di folgorazione.



Questo simbolo, ove appare, segnala, importanti istruzioni d'uso e manutenzione nel testo allegato. Leggere il manuale

RACCOMANDAZIONI:

Tutte le istruzioni di sicurezza e funzionamento devono essere lette prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Conservare le istruzioni:

Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per un futuro riferimento. Il presente manuale è parte integrante del prodotto e lo deve accompagnare in caso di eventuali cambi di proprietà. In questo modo il nuovo proprietario potrà conoscere le istruzioni relative a installazione, funzionamento e sicurezza.

Prestare attenzione:

Tutte le avvertenze sull'apparecchio e nelle istruzioni di funzionamento devono essere seguite fedelmente. Osservare tutti gli avvertimenti.

Seguire le istruzioni:

Tutte le istruzioni per il funzionamento e per l'utente devono essere seguite.

Le note precedute dal simbolo  contengono importanti informazioni sulla sicurezza: leggerle con particolare attenzione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IN DETTAGLIO.

Acqua ed umidità:

L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di acqua (per es. vicino a vasche da bagno, lavelli da cucina, in prossimità di piscine ecc.).

Ventilazione:

L'apparecchio deve essere posto in modo tale che la sua collocazione o posizione non interferisca con l'adeguata ventilazione. Per esempio, l'apparecchio non deve essere collocato su un letto, copri-divano, o superfici simili che possono bloccare le aperture di ventilazione, o posto in una installazione ad incasso, come una libreria o un armadietto che possono impedire il flusso d'aria attraverso le aperture di ventilazione.

Calore:

L'apparecchio deve essere posto lontano da fonti di calore come radiatori, termostati, asciugabiancheria, o altri apparecchi che producono calore.

Alimentazione:

- L'apparecchio deve essere collegato soltanto al tipo di alimentazione descritto nelle istruzioni d'uso o segnalato sull'apparecchio.
- Se la spina in dotazione non combacia con la presa, rivolgersi ad un elettricista per farsi installare una presa appropriata.

Messa a terra o polarizzazione:

- Si devono prendere precauzioni in modo tale che la messa a terra e la polarizzazione dell'apparecchio non siano pregiudicate.
- Le parti metalliche dell'apparecchiatura sono collegate a massa tramite il cavo d'alimentazione.
- Se la presa utilizzata per alimentazione non possiede collegamento a massa, rivolgersi ad un elettricista qualificato per fare collegare l'apparato a massa tramite il terminale.

Protezione del cavo di alimentazione:

Il cavo di alimentazione elettrica deve essere installato in modo che non venga calpestato o pizzicato da oggetti posti sopra o contro, prestando particolare attenzione a cavi e spine, prese a muro.

Pulizia:

- Quando l'unità deve essere pulita, è possibile eliminare la polvere utilizzando un getto d'aria compressa o un panno inumidito.
- Non pulire l'unità utilizzando solventi quali trielina, diluenti per vernici, fluidi, alcol, fluidi ad alta volatilità o altri liquidi infiammabili.

Periodi di non utilizzo:

Il cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere staccato dalla presa se rimane inutilizzato per un lungo periodo.

Ingresso di liquidi o oggetti:

Si deve prestare attenzione che non cadano oggetti e non si versino liquidi nel corpo dell'apparecchio attraverso le griglie.

Uso sicuro della linea d'alimentazione:

- Quando si scollega l'apparato alla rete tenere saldamente sia la spina che la presa.
- Quando l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato, interrompere l'alimentazione estraendo la spina dalla presa dell'alimentazione
- Per evitare danni alla linea d'alimentazione dell'apparato, non mettere in trazione il cavo d'alimentazione e non utilizzare un cavo attorcigliato.
- Per evitare il danneggiamento del cavo d'alimentazione dell'apparato, assicurarsi che questo non venga calpestato o schiacciato da oggetti pesanti.

Spostamento dell'unità:

Prima di ogni spostamento, verificare che l'unità sia spenta. Il cavo d'alimentazione deve essere estratto dalla presa, così come i collegamenti dell'unità con altre linee.

Non smontare l'unità:

Non tentare di smontare né riparare da soli l'unità. Per qualsiasi problema non risolvibile con l'aiuto del presente manuale, rivolgersi a un tecnico qualificato o consultare la nostra compagnia. Qualsiasi uso non appropriato può causare incendi o scosse elettriche.



Malfunzionamenti:

- Non tentare mai di eseguire riparazioni diverse da quelle descritte nel presente manuale.
- Contattare un centro di servizio autorizzato o del personale altamente qualificato nei seguenti casi:
 - Quando l'apparato non funziona o funziona in modo anomalo.
 - Se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati.
 - Sono penetrati oggetti estranei o è stato versato del liquido nell'apparecchio.
 - L'apparecchio è stato esposto alla pioggia.
 - L'apparecchio non sembra funzionare normalmente o presenta un evidente cambiamento nelle prestazioni.
 - L'apparecchio è caduto, o il corpo è danneggiato.

Manutenzione:

L'utente non deve tentare di riparare l'apparecchio al di là di quanto descritto nelle istruzioni di funzionamento. Ogni altra riparazione deve essere affidata a personale specializzato.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA:

- Installare seguendo le istruzioni.
- Il voltaggio d'alimentazione dell'unità è abbastanza elevato per evitare il rischio di scosse elettriche, non installare, collegare o sconnettere l'alimentazione quando l'apparato è acceso.
- Non aprire mai l'apparecchiatura: all'interno non esistono parti utilizzabili dall'utente.
- Se si avverte uno strano odore proveniente dall'apparato, spegnerlo immediatamente e sconnettere il cavo dell'alimentazione.
- Non ostruire le griglie di ventilazione dell'apparato.
- Evitare che l'unità lavori in sovraccarico per tempo prolungato.
- Non forzare i comandi (pulsanti, controlli, ecc.)
- Avvitare completamente i terminali a vite degli altoparlanti per garantire la sicurezza dei contatti.
-  Per ragioni di sicurezza, non annullare il collegamento a massa della spina. Il collegamento a massa è necessario per salvaguardare la sicurezza dell'operatore
- Utilizzare unicamente i connettori e gli accessori specificati dal produttore.
- L'apparato deve essere collocato in un rack metallico (vedi INSTALLAZIONE) e tenuto lontano da:
 - Luoghi umidi
 - Esposizione diretta a fonti di calore (come luce solare).
 - Luoghi non sufficientemente ventilati
- In presenza di temporali con fulmini o quando l'apparato non è utilizzato, estrarre la spina d'alimentazione dalla presa.
-  Per prevenire il rischio di incendi e scosse elettriche, è necessario tenere l'apparato lontano da spruzzi e gocce. Sopra l'apparato non devono essere collocati vasi o altri oggetti contenenti liquidi. In caso si verificano interferenze nel circuito di provenienza, il valore di THD sarà superiore al 10%. Non installare questo apparato in una libreria o in altri luoghi a spazio ristretto
- PROEL S.P.A. declina ogni responsabilità in caso di scorretta installazione dell'unità.

Grazie per aver scelto un prodotto Proel e della fiducia riposta nel nostro marchio, sinonimo di professionalità, accuratezza, elevata qualità ed affidabilità. Tutti i nostri prodotti sono conformi alle normative CE per utilizzazione continua in impianti di diffusione sonora.

2. DESCRIZIONE

Il sistema radiomicrofonico PROEL TOUR è l'ideale per rendere più agevole una visita guidata in musei o nei vari ambienti di interesse turistico permettendo al gruppo di non perdere alcuna informazione audio. Il kit è composto da 2 parti: ricevitore tascabile **RXTOUR** e trasmettitore anch'esso tascabile **TXTOUR** acquistabili separatamente.

Il sistema opera su 3 frequenze selezionabili nella banda 175 ÷ 176MHz (VHF) con tecnologia al quarzo. Nella stessa area possono funzionare contemporaneamente 3 trasmettitori (ognuno su una frequenza differente) ed un numero indefinito di ricevitori.

Il ricevitore ha caratteristiche e prestazioni notevolmente evolute, fornendo la massima qualità in ogni tipo di applicazione in interni od esterni.

Esso inoltre, è dotato di un comodo auricolare per l'ascolto indipendente, un controllo di volume per regolare a piacere l'intensità del segnale ricevuto, un selettore a 3 posizioni per selezione della frequenza in ricezione nonché la visualizzazione tramite led dello stato di carica delle batterie. Case in materiale plastico antiurto ed antigraffio con antenna ricevente integrata. Funzionamento con due batterie ministilo tipo AAA da 1,5V. Massima autonomia: più di 8 ore, uso continuato.

Il trasmettitore presenta: led per indicazione di carica della batteria, microfono a condensatore Electret cardiode con n° 3 preset di controllo della sensibilità, comando rotativo del guadagno, case in materiale plastico antiurto ed antigraffio con antenna trasmittente integrata. Funzionamento con due batterie ministilo tipo AAA da 1,5V. Massima autonomia: più di 8 ore, uso continuato.

Sia il ricevitore che il trasmettitore sono corredati di una comoda clip per l'aggancio a cintura o taschino per il più agevole utilizzo.

3. FUNZIONI E CONTROLLI RICEVITORE - RXTOUR

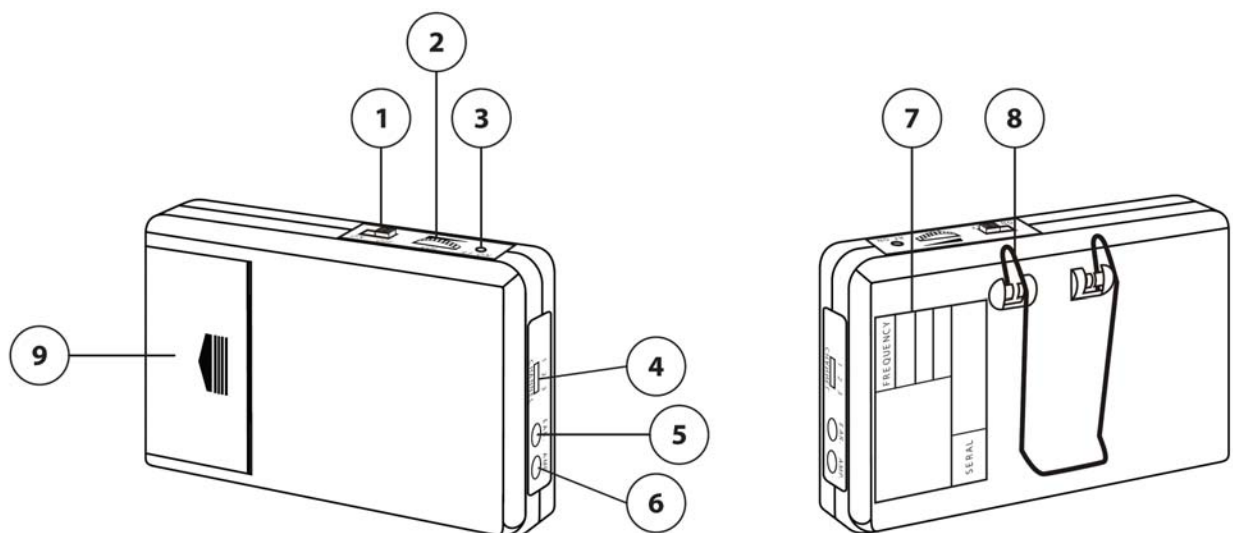


fig.1

- 1 Interruttore d'accensione
- 2 Controllo del volume di ricezione in auricolare
- 3 Led spia di presenza del segnale emesso dal trasmettitore
Il led si accende quando il trasmettitore è in funzione

- 4 **Selettore del canale in ricezione (175/175,5/176MHz)**
Da selezionare in base alla frequenza di emissione del trasmettitore.
- 5 **Connettore per auricolare**
- 6 **Connettore per pilotaggio di eventuale amplificatore**
- 7 **label con dati tecnici e numero seriale**
- 8 **Clip di fissaggio**
- 9 **Vano batterie**

4. FUNZIONI E CONTROLLI TRASMETTITORE - TXTOUR

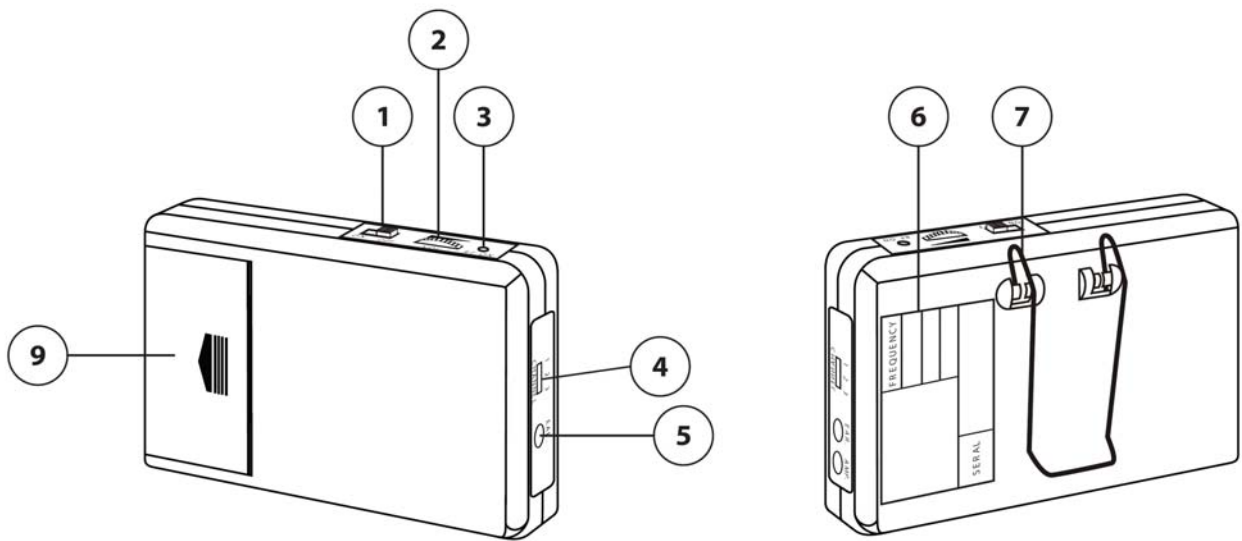


fig.2

- 1 **Interruttore d'accensione**
- 2 **Controllo di guadagno del microfono**
- 3 **Led spia di batteria esaurita**
Il led si accende quando la batteria è di scarsa efficienza.
- 4 **Selettore della sensibilità microfonica**
Sensibilità standard sulla posizione 1
- 5 **Connettore per microfono**
- 6 **Label con dati tecnici e numero seriale**
- 7 **Clip di fissaggio**
- 8 **Vano batterie**

5. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	RXTOUR	TXTOUR
Modo di trasmissione:	FM (F3E) 175/176MHz Quarz controlled	FM (F3E) 175/176MHz Quarz controlled
Potenza in antenna:	-	15 mW
S/N ratio:	>90dB	>90dB
Risposta in frequenza:	50/15Khz -3dB	50/15Khz -3dB
Stabilità in frequenza:	+/- 0.005%/25C°	+/- 0.005%/25C°
Dimensioni:	98x62x19 mm	98x62x19 mm.
Peso:	80g	100g



Il prodotto è conforme alla Direttiva 89/336/CEE (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modifiche 92/31/CEE e 93/68/CEE.

The product is in compliance with Directive 89/336/EEC (Electromagnetic Compatibility) and following modifications 92/31/EEC and 93/68/EEC

inoltre, è conforme alla Direttiva 73/23/CEE (Bassa Tensione) e successive modifiche 93/68/CEE.
it is also in compliance with Directive 73/23/EEC (Low Voltage) and following modifications 93/68/EEC.

FREQUENZE DISPONIBILI (MHz) DESTINATE ALL'UTILIZZO IN ITALIA: AVAILABLE FREQUENCIES (MHz) INTENDED FOR USE IN ITALY:

175.000 MHz - 175.500 MHz - 176.000 MHz

Con la presente PROEL S.p.A. dichiara che questo sistema radiomicrofonico è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Hereby, PROEL S.p.A. declares that this wireless microphone system complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Informarsi con le autorità competenti sulle possibili restrizioni o autorizzazioni necessari prima dell'utilizzo di questo apparecchio a corto raggio.

Consult local or national radio spectrum authorities for information on possible restrictions or necessary authorizations before using this Short Range Device.

CE 0681  (TXTOUR)

CE 0470  (RXTOUR)

La Proel SpA persegue una politica di costante ricerca e sviluppo, di conseguenza si riserva il diritto di apportare miglioramenti ai prodotti esistenti, senza preavviso e in qualunque momento.

INDEX

- 1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 10
- 2. DESCRIPTION 12
- 3. RXTOUR RECEIVER -FUNCTIONS AND CONTROL..... 12
- 4. TXTOUR- TRANSMITTER FUNCTIONS AND CONTROL..... 13
- 5. TECHINCAL CHARACTERISTICS 14

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION: To reduce the risk of electric shock do not remove cover (or back panel). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel only.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.



This symbol is intended to alert the user of the presence of uninsulated dangerous voltage within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instruction in the literature accompanying the appliance. Please carefully read the owner's manual.

INSTRUCTIONS:

All safety and operating instructions should be read before the product is operated.

Retain these instructions:

All safety and operating instructions should be retained for future reference.

This owner's manual should be considered as a part of the product and it must accompany it every time, and delivered to the new user when this product is sold. In this way the new owner will be aware of all the installations, operating and safety instructions.

Heed all warnings:

All warnings on the product and in owner's manual should be adhered to.

Heed all warnings.

Follow all instructions:

All operating and user's instructions must be followed.

Sentences preceded by  symbol contain important safety instruction. Please read it carefully.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS.

Water and moisture:

This apparatus should not be used near water (i.e. bathtub, kitchen sink, swimming pools, etc.)

Ventilation:

This apparatus should be placed in a way that his position doesn't interfere with correct ventilation. This unit, for example, should not be placed on a bed, sofa cover o similar surfaces that could cover ventilation openings, or placed in a built-in installation, such a bookcase or a cabinet that could block air flow trough ventilation openings.

Heat:

This apparatus should be placed away from heat sources, like radiators, heat registers, stoves or other products (including amplifiers) that produce heat.

Power sources:

- This apparatus should be connected only to power source type specified in this owner's manual or on the unit.
- If the supplied AC power cable plug is different from wall socket, please contact an electrician to change the AC power plug.

Grounding or Polarization:

- All precautions must be observed in order to avoid grounding or polarization defeating.
- Unit metal parts are grounded through the AC power cord.
- If the AC power outlet doesn't have grounding, consult an electrician for outlet grounding.

Power cord protection:

The power cord should be routed in a way it will not be walked on or pinched by items placed upon or against it, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles and wall outlet.

Cleaning:

- You can clean the unit with a compressed air flow or a wet cloth.
- Don't clean the unit using solvents like trichloroethylene, thinners, alcohol, or other fluids with very strong volatility and flammability.

**Non use periods:**

The unit AC power cord should be unplugged from the outlet if it's unused for a long period.

Objects or liquid entry inside the unit:

Be careful that no objects fall or liquid is spilled inside the unit through ventilation openings.

Safe power line use:

- Keep firmly the plug and the wall outlet while disconnecting the unit from AC power.
- When the unit will not be used for a long period of time, please unplug the power cord from AC power outlet.
- To avoid unit power cord damaging, please don't strain the AC power cable and don't bundle it.
- In order to avoid unit power cord damaging, please be sure that the power cord is not walked on or pinched by heavy objects.

Unit relocation:

Before any unit relocation please control the unit is turned off. The power cord must be unplugged by the wall outlet, and all the connections wires should be disconnected as well.

Don't open this unit:

Don't attempt to open or to repair by yourself this unit. For any problem solution not described in this owner's manual, please refer to qualified personnel only or consult us or your National Distributor. Any improper operation could result in fire or electric shock.



Damages requiring services:

- Don't attempt to do operations not described in this user's manual.
- In the following cases please refer to an authorized maintenance center or skilled personnel:
 - When the unit works improperly or it doesn't work at all.
 - If power cord or plug are damaged.
 - If liquid has spilled, or objects have fallen into the unit.
 - The unit has been exposed to rain.
 - The unit doesn't operate normally or it exhibits a marked change in performance.
 - If the product has dropped or it has been damaged in any way.

Maintenance:

The user shouldn't attempt maintenance operation not described in this user's manual. Every maintenance operation should be done by qualified personnel only.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Install this unit following owner's manual instructions.
- Don't install, connect or disconnect power supply when the unit is powered, otherwise there's an high risk of electric shock.
- Don't open the unit, there are no user serviceable parts inside.
- If you detect a particular smell from the unit, please immediately turn it off and disconnect the AC power cord.
- Don't block the unit ventilation openings.
- Avoid using this unit in overload for a long period.
- Don't force commands (switches, controls, etc.)
- To obtain good speakers wire contacts, please tighten the screw terminals firmly.
-  For safety reason, don't defeat the grounding connection. Grounding is useful for user safety.
- Use only connectors and accessories suggested by the manufacturer. .
- This unit should be placed in a rack (see INSTALLATION) and kept far from:
 - Wet places
 - Direct exposure to heat sources (like sun light)
 - Non properly ventilated places
- Disconnect the power cord during storms or when the unit is not used.
-  In order to prevent fire and electric shock risks, it's necessary to keep the unit far from sprinkling and drops. Please don't put cups, vases or other object containing liquids over the unit. In case of interferences from source signal, THD value will raise over 10%. Don't place this unit in a bookshelf or in other places with small room.
- PROEL S.P.A. is not responsible for any damage that occurs due to a wrong unit installation.

Thank you for choosing one of Proel products, and for your confidence towards our brand, synonymous of professionalism, accuracy, high quality and reliability. All our products are CE approved and designed for continuous use in professional installation systems.

2. DESCRIPTION

PROEL TOUR wireless kit is the ideal system to allow a comfortable guided tour in museums or in ambient of tourism interest. Using such system the group of persons involved in the guided tour can receive full audio information. TOUR Proel kit is composed by 2 parts: a pocket receiver **RXTOUR** and a pocket transmitter **TXTOUR** (available for sales separately).

TOUR Proel system can operate on 3 frequencies range to be selected amongst the interval band 175 ÷ 176MHz (VHF) – Quartz technology. In the same area 3 transmitters set on different frequencies can operate contemporaneously (each with a different frequency) and un an indefinite number of receivers.

The receiver **RXTOUR** is of great levels of performance and characteristics because designed accordingly to advanced technologies to ensure not only a high level of quality but also wide outdoor and indoor application and use.

RXTOUR is earphone and volume control purposes equipped to allow an independent listening and volume intensity of signal received. **RXTOUR** is 3 positions selector and led provided for respectively signal received synchronization and battery charge level visualization.

RXTOUR is supplied with a shock resistant and anti-scratch plastic case and antenna. Operating with two 1,5 V AAA batteries – Maximum autonomy over than 8 hours continuous use.

The transmitter is as follows equipped: led for battery charge level indication, Electret cardioide condenser microphone with 3 sensibility positions control and rotating gain control.

TXTOUR is supplied with a shock resistant anti-scratch plastic case and antenna. Operating with two 1,5 V AAA batteries- Maximum autonomy : over than 8 hours in continuous use.

Both the TOUR receiver and transmitter are supplied with a practical clip to allow to belt or pocket hooking for a comfortable use.

3. RXTOUR RECEIVER -FUNCTIONS AND CONTROL

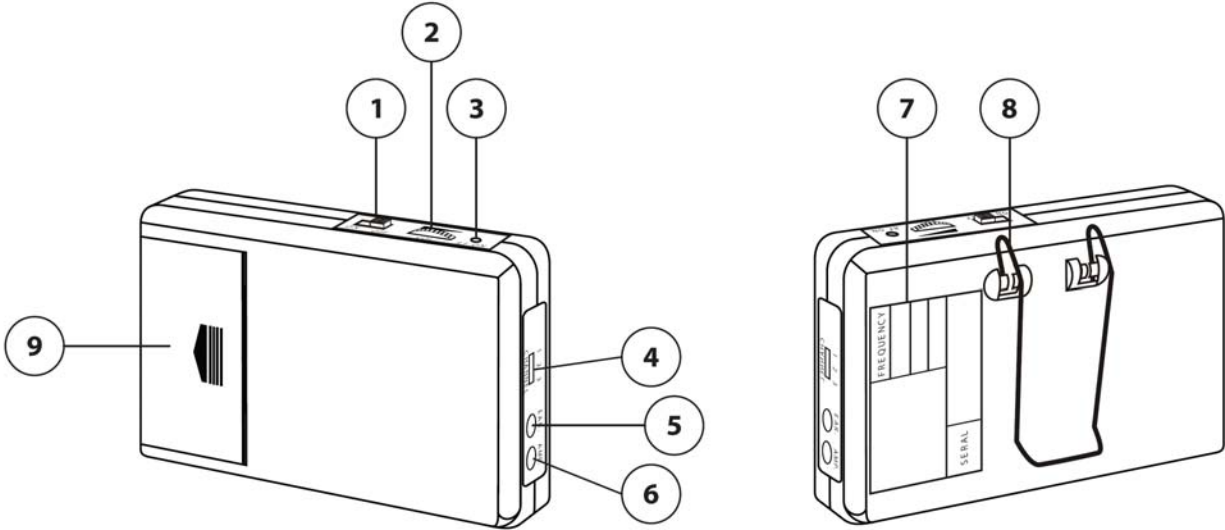


fig.1

- 1 Power on switch**
- 2 Signal -received by earphone- volume control**
- 3 Led for transmitter signal presence indication**
Led lights when the transmitter is in operating mode

- 4 **Channel Selection (in receipt) (175/175,5/176MHz)**
To select in accordance with the transmitter signal frequency.
- 5 **Earphone connector**
- 6 **Connector for eventual amplifier piloting**
- 7 **Label with technical data and serial number**
- 8 **Fixing clip**
- 9 **Battery compartment**

4. TXTOUR- TRANSMITTER FUNCTIONS AND CONTROL

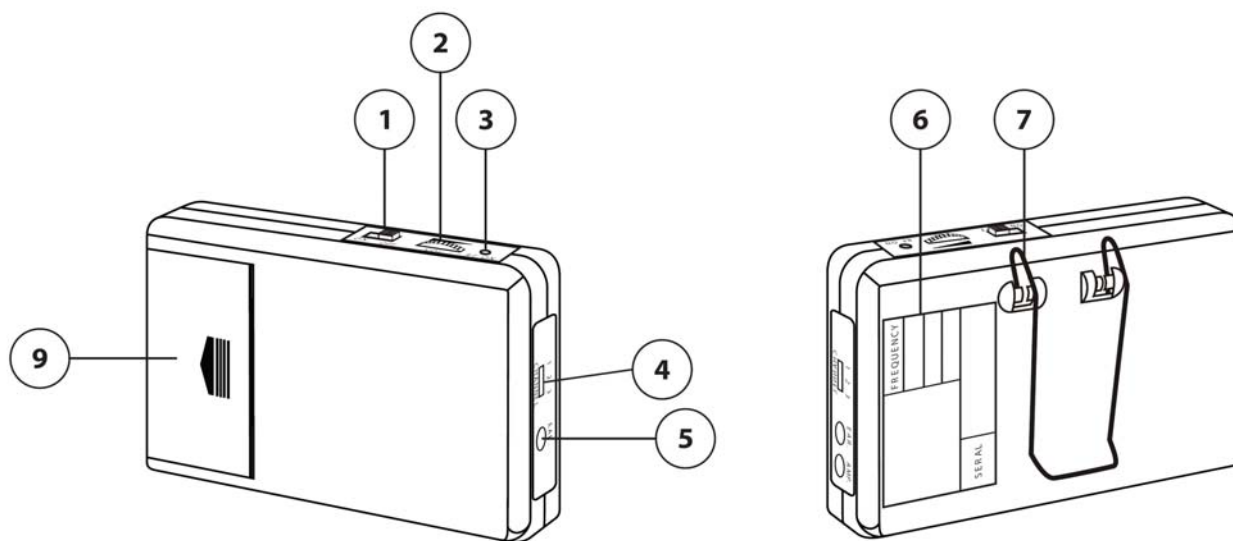


fig.2

- 1 **Power on switch**
- 2 **Microphone gain control**
- 3 **Led for battery discharge indication**
Led lights when the battery is scarcely efficient.
- 4 **Microphone sensibility selector**
Standard sensibility - position 1
- 5 **Microphone connector**
- 6 **Label with technical data and serial number**
- 7 **Fixing clip**
- 8 **Battery compartment**



5. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	RXTOUR	TXTOUR
Transmission mode:	FM (F3E) 175/176MHz Quarz controlled	FM (F3E) 175/176MHz Quarz controlled
Power in antenna:	-	15 mW
S/N ratio:	>90dB	>90dB
Frequency Response:	50/15Khz -3dB	50/15Khz -3dB
Frequency stability:	+/- 0.005%/25C°	+/- 0.005%/25C°
Dimension:	98x62x19 mm	98x62x19 mm.
weight:	80g	100g



Il prodotto è conforme alla Direttiva 89/336/CEE (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modifiche 92/31/CEE e 93/68/CEE.

The product is in compliance with Directive 89/336/EEC (Electromagnetic Compatibility) and following amendments 92/31/EEC and 93/68/EEC

inoltre, è conforme alla Direttiva 73/23/CEE (Bassa Tensione) e successive modifiche 93/68/CEE.
it is also in compliance with Directive 73/23/EEC (Low Voltage) and following amendments 93/68/EEC.

**FREQUENZE DISPONIBILI (MHz) DESTINATE ALL'UTILIZZO IN ITALIA:
AVAILABLE FREQUENCIES (MHz) INTENDED FOR USE IN ITALY:**

175.000 MHz - 175.500 MHz - 176.000 MHz

Con la presente PROEL S.p.A. dichiara che questo sistema radiomicrofonico è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Hereby, PROEL S.p.A. declares that this wireless microphone system complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Informarsi con le autorità competenti sulle possibili restrizioni o autorizzazioni necessari prima dell'utilizzo di questo apparecchio a corto raggio.

Consult local or national radio spectrum authorities for information on possible restrictions or necessary authorizations before using this Short Range Device.

CE 0681  (TXTOUR)

CE 0470  (RXTOUR)

Proel SpA pursue a policy of continuous research and development. Proel SpA reserve the right to modify product circuitry and appearance at any moment, without prior notice.



PROEL S.p.A
(World Headquarters - Factory)
Via alla Ruenia 37/43
64027 Sant'Omero (Te) – Italy
Tel: +39 0861 81241
Fax: +39 0861 887862
E-mail: info@proelgroup.com

installation.proelgroup.com